

А.В. Злочевская

**Изучение русской литературы в Чехии и Словакии
(1990–2005 гг.):
Аннотированная библиография**

I. Учебники и учебные пособия, словари

1. *Bínová G., Dohnal J., Pospíšil I.* Panoráma ruské literatury. Boskovice: Albert, 1995. 413 s. Рез. на рус. яз.
Коллективный учебник. Курс истории русской литературы.
2. *Glanc T., Kleňhová J.* Lexikon ruských avantgard 20. století. Praha: Libri, 2004. 373 s.
Биографический словарь. Представители искусства русского авангарда: поэты, художники и др.
3. *Jehlička M.* Ruská literatura 19. století. Praha: UK, 1993. 209 s.
Учебник. Краткий курс истории русской литературы XIX в.
4. *Kopaničák J.* Istorija drevnerusskoj literatury. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. 288 s.
Учебник. Курс истории древнерусской литературы.
5. *Kovačičová O. a kol.* Krátky slovník ruských spisovateľov. Bratislava: FF Univerzity Komenského a Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. 254 s. 100 hiesel z ruskej literatúry 11. – 20. storočia.
Словарь-справочник русских писателей XI–XX вв. 100 статей.
6. *Kusá M.* Nové vývinové tendencie ruskej poézie po roku 1945. Bratislava: Metodické centrum mesta Bratislavy, 1995. 22 s.
Учебное пособие. Новые тенденции развития в русской поэзии после 1945 г.
7. *Kusá M.* Ruská próza po roku 1945. Bratislava: Metodické centrum mesta Bratislavy, 1996. 82 s.
Учебное пособие. Новые тенденции развития в русской прозе после 1945 г.
8. *Pašteková S.* Strieborný vek ruskej literatúry. Bratislava: Metodické centrum mesta Bratislavy, 2001. 24 s.
Учебное пособие. Русская литература Серебряного века.
9. *Pašteková S.* Ruský imažinizmus v kontexte európskej literárnej avantgardy.

Bratislava: Metodicko-pedagogické centrum mesta Bratislavy, 2003. 22 s.

Учебное пособие. Русский имажинизм в контексте европейского литературного авангарда.

10. *Pospíšil I.* Úvod do studia literatury pro rusisty. Brno: MU, 1991. 116 s.

Учебное пособие. Введение в литературоведение, ориентированное на проблемы и особенности русской литературы.

11. *Pospíšil I.* Ruský román. Nástin utváření žánru do konce 19. století. Brno: MU, 1998. 136 s.

Учебник. Очерк истории романа – ведущего жанра в русской литературе до конца XIX в.

12. *Richterek O.* Úvod do studia ruské literatury. Hradec Králové: UHK, Gaudeamus, 2001. 122 s.

Учебник. Введение в историю русской литературы.

13. *Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů / Ed.: I. Pospíšil a kol.* Praha: Libri, 2001. 680 s.

Словарь-справочник. Русские, украинские и белорусские писатели.

14. *Sováková J., Celerová J.* Kapitoly z ruské literatury 80. a 90. let 20. století. Ústí nad Labem: UJEP, 1994. 135 s.

Учебник. Очерки истории русской литературы 1980-х – 1990-х гг.

15. *Sováková J., Filipov V.* Přehled ruské literatury (učebnice pro střední školy) Od Slova o pluku Igorově k postmodernismu. Plzeň: Fraus, 1999. 113 s.

Учебник для средней школы. Краткий курс истории русской литературы – от «Слова о полку Игореве» до постмодерна.

16. *Sováková J., Zahradka M.* Literатурные течения и личности русской литературы XX века (1890–1954). Plzeň: FF ZČU, 2000. I ч. 74 s.; II ч. 110 s.

Учебник. Очерк истории русской литературы 1890–1954 гг.

17. *Zahradka M.* Ruská literatura XX století. (Literární proudy a osobnosti). Olomouc: Periplum, 2003. 236 s. Bibliogr.: 229–230. Рез. на англ., нем. и рус. яз.

Учебник. Очерк истории русской литературы 1890–2000 гг., с акцентом на литературный процесс XX в. (советская и эмигрантская словесность). Периодизация, основные течения и их представители, литературные объединения. Рецепция русской литературы в Чехии.

18. *Žitný M., Franek L., Pašteková S., Cvrkal I.* Niektoré kapitoly z moderny a avantgardy. Bratislava: Metodické centrum mesta Bratislavy, 1997. 87 s.

Учебное пособие. История литературы европейского, в том числе русского модернизма и авангарда.

II. Работы сравнительно-исторического характера

19. *Areál – Sociální vědy – Filologie / Ed.: I. Pospíšil.* Kabinet integrované žánrové typologie. Brno: MU, 2002. 94 s.

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, Германии. Интеграционные межкультурные процессы в Центральной Европе, в том числе на материале русской литературы (поэзия Н.А. Некрасова, переводы на словацкий язык советской литературы для детей и юношества и др.).

20. Avantgarda: vztah české a ruské avantgardy. K 80. narozeninám Jiřího Fraňka. Praha: Národní knihovna ČR, 2002. 144 s.

Сборник статей русистов Чехии. Материалы симпозиума, посвященного 80-летию Й. Франька. Проблемы взаимодействия чешского и русского авангардного искусства.

21. Biele miesta na mape slovensko-ruskej kultúrnej komunikácie. I–IV / Red.: A. Červeňák. Nitra: FHV UKF, 1997–2000.

Сборники статей ученых Словакии и Чехии. Новый взгляд на историю словацко-русских культурных отношений.

22. Červeňák A. a kol. Ruská moderna. I–IV. Nitra: FHV Vysokej školy pedagogickej, 1992 – 112 s.; 1993 – 115 s.; 1993 – 95 s.; 1994 – 87 s.

Сборники статей ученых Словакии и Чехии. Новый взгляд на историю словацко-русских культурных отношений.

23. Červeňák A. Tajomstvo Dostojevského. (F.M. Dostojevskij v recepcii). Nitra: Ústav jazykovej a literárnej komunikácie pedagogickej fakulty, 1991. 139 s. Рез. на рус., англ. и нем. яз.

Монография. Общая характеристика и значение творчества Ф.М. Достоевского; рецепция в Словакии.

24. Červeňák A. Zázračno literatúry I. Ruská klasika. Nitra: FHV Vysokej školy pedagogickej, 1994. 130 s.

Монография. Проблемы русской классики, ее связи с современностью.

25. Červeňák A. Zázračno literatúry II. Komparativistika a slavistika. Nitra: FHV Vysokej školy pedagogickej, 1994. 130 s.

Монография. Словацкая и русская литература: генетические связи и типологические параллели.

26. Červeňák A. Zázračno literatúry III. Rusistika a slovackistika. Nitra: FHV Vysokej školy pedagogickej, 1995. 125 s.

Монография. Проблемы современной русистики и славистики.

27. Červeňák A. Ruská literatúra v súčasnom svete. Nitra: Garmond, 2005. 183 s.

Авторский сборник. Русская изящная словесность в контексте современного литературного процесса.

28. Čechov medzi nami. Zost.: O. Kovačičová; red.: A. Eliáš, M. Kusá, S. Pašteková, Z. Bakošová-Hlavenková. Bratislava: FF Univerzity Komenského, Ústav svetovej literatúry SAV, Divadelná fakulta Vysokej školy múzických umení, 2005. 208 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии, посвященной 100-летию со дня смерти А.П. Чехова. Жизнь и творчество А.П. Чехова – писателя и драматурга. Современное прочтение и рецепция в Словакии и Чехии.

29. Dorovský I. Mickiewicz, Puškin a Balkán. Brno: MU, FF, 2001. 79 s.

Монография. Сравнительное исследование: творчество А. Мицкевича и А.С. Пушкина в контексте балканских литератур.

30. *Dorovský I.* Slovenské meziliterární shody a rozdíly. Brno: FF MU, 2004. 157 s.

Авторский сборник. Сравнительное исследование славянских, в том числе русской литературы: история литературы, идейно-художественные особенности, традиции, влияния и взаимосвязи.

31. *Európske literárne avantgardy 20. storočia* / Ed.: I. Cvrkal, S. Pašteková. Bratislava: Veda, 2005. 312 s.

Сборник статей ученых Словакии, Чехии, Германии, Италии, Венгрии и России. Проблемы европейского, в том числе русского литературного авангарда: типология, эволюция и основные течения авангардного искусства.

32. *Jak čteme ruské klasiky? Príspevky z konferencie venovane 100. výročiu umrti A.P. Čechova* / Red.: R. Hříbková, M. Hrabaková. Praha: Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, 2005. 216 s.

Сборник статей русистов Словакии и Чехии, посвященной 100-летию со дня смерти А.П. Чехова. Современная рецепция: влияние на театр и сценические интерпретации; «птичья символика» в пьесах Г. Ибсена, А.П. Чехова и М. Метерлинка; А.П. Чехов и Чехия.

33. *Kapitoly z moderny a avangardy I–III* / Ed.: I. Cvrkal a kol. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1992, 1995, 1996; I – 185 s.; II – 192 s.; III – 218 s.

Сборники статей ученых Словакии. Искусство модернизма и авангарда, в том числе на материале русской литературы XX в. (А. Белый, С. Есенин, Д. Хармс и др.).

34. *Komendová J.* Středověká Rus a vnější svět: obraz cizích kultur v písemnictví Rusi 11.–14. století. Olomouc: Monse, UP, 2005. 140 s.

Монография. Средневековая Русь и внешний мир: образ чужих культур в памятниках древнерусской письменности IX–XIV вв., «диалогические» отношения, приемы «убеждения» в своей правоте и др.

35. *Kopaničák J.* Dostojevskij a dnešok. Bratislava: Stimul, 1994. 387 s.

Монография. Достоевский и современность.

36. *Králiková M.* Slobodná vôľa človeka, alebo absurdnosť ľudskej existencie? Camus a Dostojevskij. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003. 82 s.

Монография. Философская концепция бытия в творчестве Ф.М. Достоевского и А. Камю: свободная воля человека – абсурдность существования. Русско-французские литературные параллели.

37. *Kříž J.* Postavy a světy v klasických dílech moderní prózy. Praha: Práh, 2002. 205 s.

Сборник эссе, посвященных творчеству писателей второй половины XIX–XX вв. (Т. Манн, Г. Грин, М. Пруст, С. Беллоу, Д. Апдайк, Ф. Верфель, Ф.С. Фицджералд, А. Камю, В. Вулф, У. Эко, Ф. Кафка, И. Кальвино, Ж. Перек, О. Хаксли, С. Рушди и др.), в том числе русских (Ф.М. Достоевский, В. Набоков). Философская проблематика в классических произведениях современной прозы.

38. *Kšicová D. a kol.* Východoslovenské literatúry v českém prostředí do vzniku

ku ČSR. Brno: MU, 1997. 210 s.

Сборник статей ученых Чехии. История восприятия восточнославянских литератур (прежде всего русской) в чешской культурной среде до возникновения Чехословакии.

39. *Kusá M. Literárny život, literárne dianie, literárny proces: vnútroliterárne, mimoliterárne a medziliterárne súvislosti ruskej literatúry 20. storočia.* Bratislava: Veda, 1997. 189 s.

Монография. Русская литература XX в.: литературная жизнь, события и литературный процесс (внутрилитературные, внелитературные и межлитературные связи).

40. *Kusá M. a kol. Symbolizmus v kontextoch a súvislostiach.* Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1999. 315 s.

Сборник работ ученых Словакии. Символизм в европейских, в том числе русской (К. Бальмонт, Л. Андреев и др.) литературах.

41. *Litteraria humanitas I. Genologické studie.* Brno: Mu, FF, 1990. 438 s. (Языки: чешский, русский, польский, немецкий).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, России, Польши и др. Проблемы генологии жанра, в том числе на материале русской литературы XVII–XX вв.

42. *Litteraria humanitas II. Genologické studie. K počť profesora Franka Wollmana.* Brno: Mu, FF, 1993. 424 s. (Языки: чешский, словацкий, русский).

Сборник статей ученых Чехии, России, Словакии, США, Польши и др. по проблемам теории жанра (по преимуществу на материале русской литературы XVIII–XX вв.). Наследие Ф. Вольмана и современная славистика.

43. *Litteraria Humanitas. III. Západ – Východ. Genologické studie.* Brno: Mu, 1995. 175 s. (Языки: чешский, польский, русский, французский, итальянский).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, Польши, России и др. Процессы жанрообразования в литературах западной и восточной Европы (в том числе: модификации русского романа XIX–XX вв., типологические параллели с западноевропейской литературой и др.).

44. *Litteraria humanitas IV. Genologické studie. Roman Jakobson.* Brno: Mu, 1996. 529 s.

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, России, Польши, Франции, США и др. Наследие Р. Якобсона и современный литературный процесс (теория, методология). Вопросы жанра на материале европейской, в том числе русской литературе (А. Белый, В. Набоков, М. Булгаков и др.).

45. *Litteraria Humanitas. V. Západ – Východ II. Tradice a súčasnosť. (Literárni směry a žánry ve slovanských a západních literaturách jako reflexe stavu světa).* Brno: Mu, 1998. 179 s. (Языки: чешский, словацкий, русский, итальянский).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии и Польши. Проблемы жанрообразования в литературах западной и восточной Европы, традиции и современность. В том числе на материале русской литературы XVII–XX вв. («Житие протопопа Аввакума», А.Н. Радищев, Н.М. Карамзин, А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, А. Белый, В. Набоков, Г. Гессе, М. Булгаков, Б. Пастернак, А. Кабаков, В. Рыбаков, В. Маканин, Л. Петрушевский и др.).

46. *Litteraria humanitas*. VI. Alexandr Veselovskij a dnešek / Zost.: I. Pospíšil, D. Kšicová. Brno: Mu, 1998. 302 s. (Языки: чешский, словацкий, русский).

Сборник статей ученых Чехии и Словакии. «Историческая поэтика» А. Веселовского, влияние идей ученого на современное литературоведение.

47. *Litteraria humanitas*. VIII. Komparatistika, genologie, translatologie. Krys-
tyna Kardyni-Pelikanová. Brno: Mu, 2000. 270 s.

Сборник статей ученых Чехии и Польши в честь 70-летия известного польского слависта, профессора К. Кардини-Пеликановой. Проблемы современной компаративистики: методология (генология, постструктуралистическая фаза, герменевтика и др.), межлитературные связи (чешско-польские и чешско-хорватские) и параллели (в том числе *Шушкин – Чехов*) и др.

48. *Litteraria humanitas*. VII. A.S. Puškin v evropských a kulturních souvislostech. Brno: Mu, 2000. 322 s. Sborník materiálů konané 20. a 21. 10. 1999 ve Šlapanicích u Brna. (Языки: чешский, словацкий, русский).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, Украины и др. Литературное наследие А.С. Пушкина в европейском контексте: межлитературные параллели, пушкинские традиции в литературе XX в., рецепция и др.

49. *Litteraria humanitas*. VIII. Komparatistika, genologie, translatologie. Krys-
tyna Kardyni-Pelikanová. Brno: Mu, 2000. 270 s.

Сборник статей ученых Чехии и Словакии в честь юбилея К. Кардини-Пеликановой. Вопросы компаративистики, жанрообразования и перевода на материале литературы средней Европы, в том числе русской.

50. *Litteraria humanitas*. IX. Cesta k duše díla. Miroslav Mikulášek / Zost.: I. Pospíšil. Brno: Mu, 2001. 270 s. (Языки: чешский, русский).

Сборник статей ученых Чехии и Словакии. Издан в честь чешского филолога, профессора М. Миклушека. Герменевтика и «внутренняя форма» произведения.

51. *Litteraria humanitas*. XI. Crossroads of Cultures: Central Europe. Kreuzwege der Kulturen: Mitteleuropa. Křižovatky kultury: Střední Evropa. Перекрестки культуры: Средняя Европа. Brno: Mu, 2002. 319 s. (Языки: чешский, русский, немецкий).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, Австрии, Германии и Венгрии. «Мультикультурные процессы» в ареале Центральной Европы, в том числе на «русском» материале (важная роль русской эмиграции в процессе интеграции – Р. Якобсона, Н. Трубецкого и др.).

52. *Litteraria Humanitas* XII. Moderna – Avantgarda – Postmoderna. Brno: Mu, 2003. 425 s. (Языки: чешский, словацкий, русский, английский, польский).

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, России, Венгрии. Проблемы модернизма, авангарда и постмодернизма в славянских, в том числе русской литературе.

53. *Mikulášek M. Hledání «duše» díla v umění interpretace. Genologicko-hermeneutická anamnezá anamnezá«vnitřní formy» artefaktu a mytopoidních forem narace.* Ostrava: Ou, Tilia, 2004. 335 s.

Монография. «Внутренняя форма» произведения. «Мифопоидные» формы повествования в литературе XX в. (Я. Гашек, И. Эренбург, И. Ильф и Е. Петров, Дж. Лондон, А. Белый, Л. Андреев, Г. Гессе, М. Булгаков, В. Набоков, Б. Пастернак, Р.М. Рильке, Ч. Айтматов и др.).

54. Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836–1996 / Ed.: M. Kontrišová. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1998. 226 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии. Рецепция русской литературы в Словакии 1836–1996 гг.

55. Slovanský romantizmus – o poetike / Red.: A. Červeňák. Banská Bystrica: FF UMB, 2000. 174 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии. Проблемы романтизма в славянских литературах, в том числе русской (В.Ф. Одоевский, А.Ф. Вельтман и др.). Поэтика.

56. Slovanský romantizmus – o žánrovosti / Red.: A. Červeňák. Banská Bystrica: FF UMB, 2002. 152 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии. Проблемы романтизма в славянских литературах, в том числе русской (В.Ф. Одоевский и др.). Жанры.

57. Slovanský romantizmus – poetika romantična / Red.: A. Červeňák. Banská Bystrica: FF UMB, 2002. 198 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии. Проблемы романтизма в славянских литературах, в том числе русской («Слово о полку Игореве», А. Бестужев-Марлинский и др.). Поэтика.

58. Slovanský romantizmus – obraz človeka v slovanskom romantizme / Ed.: N. Kiseľová. Banská Bystrica: FF UMB, 2005. 200 s.

Сборник статей ученых Словакии и Чехии. Проблемы романтизма в славянских литературах, в том числе русской (и др.). Концепция человека.

59. Slovensko-ruské jazykové, literárne a kultúrne súvislosti / Ved. red.: A. Červeňák. Bratislava, Nitra: FF UKF, Slovenská rada Združenie slovenskej vzájomnosti. Katedra rusistiky FF UKF. Asociacia rusistov Slovenska, 2002. 348 s.

Сборник работ словацких и чешских русистов. Словацко-русские связи и переклички: языковые, литературные и культурные. Рецепция русской литературы (А.С. Пушкин, Л.Н. Толстой, М. Горький, М. Шолохов, М. Булгаков) в Словакии и Чехии.

60. Tradície a perspektívy rusistiky. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského / Zost.: O. Kovačičová; red.: M. Jankovičová, M. Kusá, S. Medlenová. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003. 381 s.

Сборник статей ученых Чехии, Словакии, России и Польши. Традиции и перспективы русистики: принципы построения курса истории русской литературы, выработка аксиологии, роль идеологии; конкретные вопросы литературного процесса XI–XX вв.

61. Tolstojovský zborník / Zost.: A. Červeňák, E. Kollárová. Banská Bystrica: Krajský pedagogický ústav, 1991. 197 s.

Сборник статей словацких русистов. Л.Н. Толстой: жизнь и творчество, рецепция в Словакии.

62. *Všeticka F.* Stavba dramatu. O kompoziční poetice ruského, polského a

slovenského dramatu. Olomouc: Vidavatelství UP, 1996. 142 s.

Монография. Сравнительный анализ композиции драматического произведения на материале русской, польской и словацкой литератур XIX–XX вв.

63. *Východoevropská moderna a její evropský context I, II* / Ed.: Zdražil. Praha: Karolinum, 1999. 193 s.; 2002. 277 s.

Сборники статей русистов Чехии и Словакии. Модернизм в восточнославянских, в том числе русской литературах.

64. *Z dejin europskych literatur 20. storocia* / Ed.: I. Cvrkal. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. 142 s.

Сборник статей ученых Словакии по проблемам эволюции европейских литератур (прибалтийских, итальянской и др.) XX в. Новая русская литература (1890–1932 гг.): истоки, основные тенденции развития, связи с европейским контекстом.

65. *Zahrádka M. Maxim Gorkij v ohlasech české kritiky přelomu 19. a 20. století*. Olomouc: Česká koordinační rada Společnosti přátel národů východu, 2001. 130 s.

Монография. Творчество М. Горького в восприятии чешской критики рубежа XIX–XX вв.

66. *Zahrádka M. Ruská literatura XIX. století v kontextu evropských literatur (Osobnosti a dialog literatur)*. Рез. на рус., англ., нем. и франц. яз. Bibliogr.: 161–164 s. Olomouc: Periplum, 2005. 279 s.

Монография. Обзор истории русской литературы XIX в. Творчество А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова, И.С. Тургенева, Н.А. Некрасова, Л.Н. Толстого и др. в контексте европейской изящной словесности: влияние на них французской, немецкой, английской и др. литератур, рецепция в Европе, переводы их произведений на европейские языки и их собственная переводческая деятельность.

III. Исследования, охватывающие несколько периодов развития русской литературы

67. *Drozda M. Narativní masky ruské prózy. Od Puškina k Bělému*. Praha: UK, 1990. 260 s.

Монография. Эволюция приемов повествования в русской литературе XIX–XX вв. (А.С. Пушкин, Л.Н. Андреев, А. Белый, И.А. Бунин, М.А. Булгаков и др.).

68. *Eliáš A., Kovačičová O., Kusá M. Romantizmus reflektujúci a reflektovaný*. Bratislava: Stimul, 1997. 176 s. Рез. на англ. и франц. яз.

Сборник статей словацких русистов. Роль рефлексии в поэзии русского романтизма (В.А. Жуковский, А.С. Пушкин, Ф.И. Тютчев и др.). А.С. Пушкин и русская поэзия XX в. (М. Цветаева, В. Маяковский, А. Ахматова и др.).

69. *Honzík J. Dvě století ruské literatury*. Praha: Torst, 2000. 426 s.

Сборник статей. Русская литература XIX–XX вв. («Вечера на хуторе близ Диканьки» Н.В. Гоголя, «Нравы Растеряевой улицы» Г. Успенского, «Анна Снегина» С. Есенина, поэзия русских символистов, И. Анненского, А. Ахматовой и др.).

70. *Kovačičová O.* Kontexty ruskej literatúry. Aspekty tradície v ruskej literatúre 11–20. storočia. Bratislava: Veda, 1999. 214 s. Bibliogr.: s.159–184. Рез. на англ. и рус. яз.

Монография. Русская литература XI–XX вв.: роль традиций (прежде всего фольклорных) в литературном процессе.

71. *Kšicová D.* Secese. Slovo a tvar. Brno: MU. 1998. 320 s.

Монография. Художественный стиль эпохи модернизма: корреляции между явлениями словесного и изобразительного искусств рубежа XIX–XX вв., развитие русского и чешского модернизма в русле художественного процесса и др.

72. *Mathauser Z.* Báseň na dosah Eidosu. Ke stopám fenomenologie v ruské literatuře a literární vědě. Praha: UK, FF, Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, 2005. 375 s.

Монография. Эйдос в поэзии. По следам феноменологии в русской литературе и литературоведении.

73. *Pospíšil I.* Od Bachtina do Solženicynovi. Srovnávací studie. Brno: Albert, 1992. 131 s.

Монография. Сравнительное исследование: прозаические жанры русской литературы от древнерусской до XX-го столетия (М. Бахтин, Ф. Булгарин, В. Солоухин, В. Белов и др.).

74. *Pospíšil I.* Fenomén šílenství v ruské literatuře 19. a 20. století. Рез. на англ. и рус. яз. Brno: MU, 1995. 151 s.

Монография. Тема *безумия* в русской литературе XIX–XX вв. (П.Я. Чаадаев, А.С. Пушкин, А.С. Грибоедов, Н.В. Гоголь, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, Н.С. Лесков и др.): культурологические и историко-философские корни феномена, поэтика, жанровые формы.

75. *Pospíšil I.* Genologie a proměny ruské literatury. Brno: MU, 1998. 154 s.

Авторский сборник. Проблемы генологии литературных жанров: анализ текста, автор, читатель и движение литературного процесса – на материале русской литературы.

76. *Svatoň V.* Z druhého břehu. Studie a eseje o ruské literatuře. Praha: Torst, 2002. 604 s.

Авторский сборник. Русская литература: взгляд с «другого берега»; методология изучения романа.

77. *Svatoň V.* Proměny dávných příběhů. O poetice ruské prózy. Praha: UK, FF, Ústav slavistických a východoevropských studií, 2004. 343 s.

Монография. М.М. Бахтин и «формальная школа». Современная русистика. П.Я. Чаадаев и В.В. Розанов. Русский роман: теория жанра и роль мифа в романе нового времени (А.М. Ремизов, Ю. Мамлеев и др.).

78. *Všetička F.* Stavba prózy. Olomouc: UP, 1992. 152 s.

Монография. Анализ прозаического произведения (тема – сюжет – композиция) на материале русской литературы XIX–XX вв.

79. *Zadrazil L. et al.* Kulturní, duchovní a etické kořeny Ruska: tradice a alternativy. Praha: Knihovna AV ČR, 2005. 215 s.

Сборник работ ученых Чехии и Словакии. Россия: духовные и этические корни.

80. *Zahrádka M.* Lev Nikolajevič Tolstoj a ruská próza. Stránky z historie ruské válečné prózy 1812–1917. Olomouc: Danal, 1996. 215 s.

Монография. Эволюция русской военной прозы – от Л.Н. Толстого до Первой мировой войны (творческий метод, направления и стили, жанры и др.).

81. *Zahrádka M.* Toulky s ruskými spisovateli. Olomouc: UP, FF, 2003. 123 s.

Авторский сборник. Эссе о русской литературе и писателях: А.С. Пушкин, Л.Н. Толстой, М. Булгаков, М. Шолохов, Г. Бакланов, ч. Айтматов, Д. Гранин и др.

82. *Zahrádka M.* Ruská literatura XIX. století v kontextu evropských literatur. (Osobnosti a dialog literatur). Olomouc: Periplum, 2005. 279 s.

Русская литература XIX – начала XX вв. в контексте европейского художественного процесса: традиции, влияния и взаимосвязи; творческая личность и диалог культур.

IV. Древнерусская литература и русская литература XVIII в.

83. *Kovačičová O.* Kontexty staršej ruskej literatúry. Bratislava: s.n., 1996. 151 s. Bibliogr., lit., reg., res. angl., rus.

Монография.

84. Osemnásťte storočie v ruskej literatúre / Red.: O. Kovačičová. Bratislava: Stimul, 1996. 132 s.

Сборник статей словацких русистов. Русская литература XVIII в.

V. Русская литература XIX в.

85. *Antoš M.* Literatúra a čas. Nitra: UKF, Spolok slovenských spisovateľov, 2002. 190 s.

Монография. Русская литература XIX в. (2-я половина): писатель и время, анализ произведений и др.

86. *Červeňák A.* Dostojevského sny (Eseje a štúdie o snoch a Dostojevskom). Pezinok: FORMAT, Agentúra Fischer and Typo Set, 1999. 199 s.

Монография. Биография, личные качества и черты характера Ф.М. Достоевского. Творчество: иррациональное начало, сны и их значение.

87. *Červeňák A.* Človek v texte. (Dostojevskij a esteticko-antropologická koncepcia literatúry). Nitra: Pedagogická fakulta UKF, Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2002. 247 s.

Монография. Современное прочтение творчества Ф.М. Достоевского: «трехмерная» антропоцентрическая модель мира (человек в единстве его «природной имманентности, социальной реализации и духовной трансцендентности»), полифонический роман как «живой образ» гармонии «неэвклидова типа» и прообраз физико-математической модели мирозда-

ния, предвосхитивший теорию А. Эйнштейна, парадоксальные постулаты Н. Бора, теорию многоценностной логики польского ученого Й. Лукашевича.

88. *Červeňák A. Začiatky a konce. Bratislava: Médium, 2002. 108 s.*

Монография. История русской литературы XIX в., ее идейно-художественные особенности и др.

89. *Červeňák A., Ferko M., Hajko D., Tužinský J., Ferenčík J. Rozjímanie o veľkom inkvizítovi: F.M. Dostojevskij. Bratislava: Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2005. 131 s.*

Сборник статей ученых Словакии о творчестве Ф.М. Достоевского. «Легенда о Великом инквизиторе»: размышления и дискуссии.

90. *Hříbková R. Umělecko-filozofická koncepcie dětství v tvorbě F.M. Dostojevského. Praha: UK, Pedagogická fakulta, 1998. s.*

Монография. Тема детства в творчестве Ф.М. Достоевского: философская концепция, аксиология, художественное решение и др.

91. *Jehlička M. Lev Tolstoj – vypravěč a vizionář. Ústí nad Labem: Ústav slov.-germ. studií UJEP, 1999. 222 s.*

Монография. Творчество Л.Н. Толстого. Художественный стиль писателя как синтез видения и провидения.

92. *Jehlička M. Alexandr Sergejevič Puškin: K dvoustému výročí narození. Praha: Solín, 2000. 84 s.*

Монография о А.С. Пушкине. Жизнь и творчество.

93. *Kautman F. F.M. Dostojevskij – věčný problém člověka. Praha: Academia, 2004. 256 s.*

Монография. Творчество Ф.М. Достоевского: вечные проблемы человеческого бытия.

94. *Pospíšil I. Proti proudu. Studie o N.S. Leskovovi. Brno: Sprint-Print, 1992. 101 s.*

Монография. Творчество Н.С. Лескова: поэтика и искания в области жанра.

95. *Pospíšil I. Spravedlnost Krisna a Velikého Inkvizitora u Nikolaje Berd'ajeva. Brno: Etika, 1992.*

Монография. «Легенда о Великом Инквизиторе» Ф.М. Достоевского в контексте философии Н. Бердяева.

96. *Pospíšil I. Na výspě Evropy. Skici a meditace k 200. výročí narození A.S. Puškina. Brno: MU, 1999. 106 s.*

Авторский сборник. Заметки и размышления в связи с 200-летием со дня рождения А.С. Пушкина. Пушкин – поэт, прозаик, публицист, литературный критик и др.

97. *Sekera J. Černý mnich. A.P. Čechov – osobnost a dílo. Senov u Ostravy: Tilia, 2002. 166 s.*

Монография. А.П. Чехов – личность и творчество. Значение мистической повести «Черный монах» в жизни писателя.

VI. Русская литература XX в.

98. *Abrahám P.* Роман «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова. Brno: MU, 1993. 212 s.

Сборник работ. Жанр романа в русской литературе. «Мастер и Маргарита»: проблематика, сюжеты, поэтика и др.

99. *Antoňák A.* Socio-kulturná innterpretácia románov M. Šolochova (Tichý Don, Rozoraná celina). Prešov: PU, 1997. 187 s.

Монография. Романы М. Шолохова: опыт социо-культурного прочтения («Тихий Дон», «Поднятая целина»).

100. *Antoňák A.* Sociokultúrna interpretácia umeleckého textu (na textoch ruskej literatúry a kultúry). Prešov: FF PU, 2004. 112 s.

Монография. Опыт социокультурного прочтения художественного текста на материале русской литературы XX в.

101. *Červeňák A. a kol.* Ruská moderna. I–IV. Nitra: FHV Vysokej školy pedagogickej, 1992. 112 s.; 1993. 115 s.; 1993. 95 s.; 1994. 87 s.

Сборники статей словацких русистов. Литература русского модернизма (Л.Н. Андреев, А. Белый, К. Бальмонт и др.): эволюция, течения, поэтика и др.

102. *Dohnal J.* Povídková tvorba Leonida Nikolajeviče Andrejeva. Brno: MU, 1997. 134 s.

Монография. Проза Л.Н. Андреева: проблематика, сюжеты, поэтика и др.

103. *Eliáš A., Kovačičová O., Kusá M.* Kontexty ruskej moderny. Bratislava: Stimul, 1996. 98 s.

Сборник статей словацких русистов. Русский модернизм (К. Бальмонт и др.).

104. *Glanc T.* Videnije russkich avantgardov. Рез. на нем. и венгр. яз. Praha: Karolinum, 1999. 175 s.

Монография. Поэзия русского авангарда: течения, персоналии, поэтика и др.

105. *Chlupáčová K., Zadražilová M.* Texty a kontexty Andreje Platonova. Praha: Karolinum, 2005. 190 s.

Монография. Творчество А. Платонова: сюжеты, поэтика, анализ текстов.

106. *Filipová H. V.* Высоцкий. Путь от барда к поэту. (Становление и развитие поэтической системы В.С. Высоцкого). Brno: MU, 2002. 199 s.

Монография о творчестве В. Высоцкого.

107. *Kurka V.* Новая проза как социокультурный феномен (к некоторым вопросам поэтики новой прозы в контексте деконструктивного характера андеграунда). Prešov: PU, 2000. 103 s.

Монография. Проза андеграунда как социокультурный феномен. Роль деструктивного фактора в эволюционном процессе.

108. *Kusá M., Maliti E.* Symbolizmus ako princíp videnia. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1996. 175 s.

Монография. Символизм как художественный принцип видения мира, на материале русской литературы рубежа XIX–XX вв.

109. *Matyusova Z.* Cestou k človeku. (Viktor Astafjev a jeho doba). Nitra: UKF, 2003. 162 s.

Монография. Жизнь и творчество В. Астафьева: гуманистическое содержание, писатель и время.

110. *Mikulášek M.* Žánrová polyfonie a myšlenkový svět soudobé sovětské dramatické tvorby. Praha: SPN, 1990. 120 s.

Монография. Советская драматургия 1980-х гг.: круг идей и жанровая полифония.

111. *Morávková A.* Křížová cesta Michaila Bulgakova. Praha: Paseka, 1996. 181 s.

Монография. «Крестный путь» М.А. Булгакова: жизнь и творчество, анализ произведений.

112. *Muránska N.* Fantastická trilógia Michaila Bulgakova. (Diaboliada). Nitra: UKF, 2003. 117 s. Рез. на рус. и англ. яз.

Монография. Фантастическая трилогия М.А. Булгакова: «Дьяволиада», «Роковые яйца», «Собачье сердце».

113. *Muránska N.* Román Michaila Bulgakova Majster a Margaréta. Nitra: UKF, 2005. 172 s.

Монография. «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова: проблематика, сюжеты, поэтика и др.

114. *Pašteková S.* Bunin, Andrejev, Jesenin. Štúdie z ruskej moderny a avantgardy. Bratislava: Veda, 1997. 112 s.

Монография. И. Бунин, Л. Андреев, С. Есенин - исследования о русском модернизме и авангарде.

115. *Pospíšil I.* Spálená křídla. Malý průvodce po české recepci ruské prózy 70. a 80. let 20. století. Brno: MU, 1998. 181 s.

Авторский сборник. Русская советская литература 1970–1990-х гг.; рецепция в Чехии.

116. Русский язык, литература и культура на рубеже веков / Red.: O. Kovačičová. Bratislava: Asociácia rusistov Slovenska, 1999. Ч. 1. 267 s., Ч. 2. 257 s.

Тезисы докладов на конгрессе МАПРЯЛ. Русский язык, литература и культура на рубеже XIX–XX вв.

117. *Ryčlová I. Bílý tanec. Tragédie Valpržina noc aneb Komturovy kroky Venedikta Jerofejeva v kontextu ruské dramatiky postmoderního období.* Brno: MU, 2001. 153 s.

Монография. Творчество Вен. Ерофеева в контексте современного искусства постмодерна, прежде всего русского. Трагифарс «Вальпургиева ночь» как образец эстетики постмодерна.

118. *Sisák M. Variácie ruskej prózy 70. rokov XX storočia.* Prešov: PU, 1999. 87 s.

Авторский сборник. Русская советская проза 1970-х гг.

119. *Stříbrný věk ruské moderny. Sborník k 80. narozeninám Jiřího Honzík / Sest.: M. Hrabáková.* Praha: Národní knihovna ČR, Slovanská knihovna, 2004. 148 s.

Сборник статей ученых Чехии, Словакии и др. Издан в честь чешского филолога Ю. Гонзика. Русская поэзия и проза Серебряного века (Л. Андреев, А. Белый, Вяч. Иванов, О. Мандельштам и др.). Традиции русского модернизма в советской литературе.

120. *Vávra J. Óda, elegie a balada v ruské a sovětské poezii.* Praha: UK, 1990. 263 s.

Монография. Жанры оды, элегии и баллады в русской советской поэзии. Эволюция жанров.

121. *Zahrádka M. Dogmata a živý literární proces. (Jak vznikala úzká norma socialistického realismu a jak s ní ruská literatura bojovala).* Olomouc, 1992. 80 s.

Монография. Возникновение и формирование нормы «социалистического реализма»: борьба идеологического канона и живого литературного процесса.

122. *Zahrádka M. Ruský literární proces konce 80. a začátku 90. let.* Olomouc: UP, 1994. 74 s.

Монография. Тенденции развития литературы в России конца 1980-х – начала 1990-х гг.

123. *Žena v moderní ruské literatuře.* Praha: UK, FF, 2003. 239 s.

Сборник статей ученых Чехии и Словакии. Женщина в русской литературе XIX–XX в.: женские образы, положение в обществе, женщины – поэты и др.

VII. Проблемы перевода

124. *Antologie teorie uměleckého překladu / Zost.: M. Hrdlička, E. Gromová.* Ostrava: Ostravská univerzita, 2004. 344 s.

Антология. Теория художественного перевода (в том числе на материале переводов русской литературы).

125. *Hrala M., Belisová Š., Kalivodová E., Masnerová E., Veselý J. a kol. Kapitoly z dějin českého překladu.* Praha: Nakladatelství Karolinum, 2002. 269 s.

Коллективная монография. Очерки по истории перевода в чехии (в том числе на материале переводов русской литературы).

126. K otázkam teórie a dejín prekladu na Slovensku 1–3 / Zost.: K. Kenížová-Bednárová. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV. 1993–1995. 1. 280 s.; 2. 221 s.; 3. 280 s.

Сборник статей словацких ученых по проблемам перевода: теория и история в Словакии (в том числе на материале переводов русской литературы).

127. *Kusá M., Lesňáková S., Maliti E., Pašteková S., Tesarová J.* Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1836–1996. Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku. Zv. 3. Ruská literatúra. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1998. 228 s.

Коллективная монография словацких ученых по проблемам перевода русской литературы в Словакии.

128. *Kusá M.* Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2005. 173 s.

Монография. Перевод как составляющая истории культурного пространства, в том числе на материале русско-словацких литературных переводов.

129. O prekladoch Biblie do slovenčiny a do iných slovanských jazykov / Ed.: Ján Doruľa. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, 1997. 284 s.

Сборник статей словацких авторов. Перевод Библии на славянские, в том числе русский языки (Г. Гнозов и др.).

130. *Richterek O.* Dialog kultur v uměleckém překlade. Příspěvek k česko-ruským vztahům. Hradec Králové: Gaudeamus, 1999. 188 s.

Монография. Роль художественного перевода в чешско-русских культурных отношениях.

131. *Sipko J.* Этнокультурный базис русско-словацких переводов. Prešov: Náuka, 1999. 143 s.

Монография.

132. *Uličná O.* Kritika překlada v praxi. Texty z českých překladů z současné ruské literatury. Praha: Karolinum, 1997. 169 s.

Монография. Критика чешских переводов современной русской литературы.

133. *Valcerová-Bacigálová H.* Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. Prešov: PU, 1999. 220 s.

Монография. Проблемы перевода: соотношение смысла и формы в поэтических переводах; поэзия А. Вознесенского в словацких и чешских переводах.

134. *Zambor J.* Báseň a ticho: o poézii slovenských, ruských a španielskych básnikov. Bratislava: Národné literárne centrum, 1997. 190 s.

Монография. Проблемы поэтического перевода, в том числе на материале творчества русских поэтов (А. Ахматова, и др.).

135. *Zambor J.* Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. 239 s.

Монография. Проблемы поэтического перевода, в том числе на материале творчества русских поэтов (М.Ю. Лермонтов, и др.).

Список сокращений

ČR – Česká republika
FF – Filologická fakulta
FHV – Fakulta humanitních vied
MU – Masarykova univerzita
OU – Ostravská univerzita
PU – Prešovská univerzita
SPN – Státní pedagogické nakladatelství
UHK – Univerzita Hradce Králové
UJEP – Univerzita J.E. Purkyně
UK – Univerzita Karlova
UKF – Univerzita Konštantína Filozófa
UMB – Univerzita Mateja Bela
UP – Univerzity Palackého
ZČU – Západočeská univerzita

Сведения об авторе-составителе:

Алла Владимировна Злочевская,
докт. филол. наук
ст. научн. сотрудник
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Alla Zlochevskaya,
Doctor of Philology
Senior Researcher
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University